

OPERAcja Straszny Dwór

Na podstawie opery Stanisława Moniuszki „Straszny dwór”
oraz śpiewogry Pongráca Kacsóh „Janosz Witeź”.

A Kisértetkastély hadművelet

Stanisław Moniuszko a Kisértetkastély és Kacsóh Pongrác János Vitéz művei alapján.

Premiera: 24 listopada 2019 r. / Bemutató: 2019. november 24.

Obsada / Szereplők:

Miecznik	Marek Szuta
Miecznik (tenor)	Maksymilian Skiba
Skołuba	Alfred Wtulich
Skołuba (bas)	Filip Lewandowski
János Vitéz	David Zeisky
János (bas)	Marcel Bugán
Bagó	Marcel Krajewski
Stefan	Michał Bata
Zbigniew	Maciej Czyż
Jadwiga	Karina Szczerba
Hanna	Marzena Dagmara Opiela
Córka francuskiego króla	Kinga Somló
Córka francuskiego króla (śpiew)	Nikolett Kohan
Asystentka	Agnieszka Piotrowska-Kiss

Realizatorzy / Alkotók:

Reżyseria / rendező	Magdalena Marszałkowska
II reżyser / rendező asszisztens	Błażej Wawszczyk
Adaptacja tekstów / dramaturg	Aleksandra Młodożeniec
Tłumaczenia / Fordítások:	Dániel Borzon
Redakcja tekstów / Szövegszerkesztés	Małgorzata Takacs
Oprawa graficzna / Grafikai munka	Michał Bata

„Operacja Straszny dwór” to projekt muzyczno – teatralny, realizowany w ramach obchodów Roku Stanisława Moniuszki w Polsce. Oparty jest na polskiej operze Straszny dwór Stanisława Moniuszki i węgierskiej śpiewogrze Janosz Witeź Pongráca Kacsóha . Oba utwory sławią takie wartości moralne jak męstwo, solidarność i poszanowanie tradycji.

Projekt, dzięki któremu tradycyjne utwory zostały umieszczone w nowym kontekście, skierowany jest głównie do młodzieży polskiej, węgierskiej i polonijnej, która aktywnie uczestniczyła w każdej fazie przygotowań.

Czy 19-wieczni bohaterowie polskiej opery i węgierskiej śpiewogry mogli się spotkać na jednej scenie? Napisana współczesnym językiem sztuka "OPERAcja Straszny Dwór" pokazuje jak w XXI wieku intrygi z obu tych utworów mogą stworzyć nową, wciągającą opowieść. Zobaczcie jak postacie z różnych światów zachowują się w zaskakującej dla nich samej sytuacji, czyli w programie reality show!

.....

A *Kísértetkastély hadművelet* egy zenei-színházi projekt, amely a lengyelországi Stanisław Moniuszko Év keretében jött létre, az alapja pedig Moniuszko *Kísértetkastély* és Kacsóh Pongrac *János Vitéz* című műve. Mindkét mű az olyan erényeket, hirdeti, mint a bátorság, a szolidaritás és a hagyományok tisztelete.

A közel egyéves program, melynek köszönhetően a hagyományos daljátékok új kontextusba kerültek, alapvetően a lengyel, a magyar és a Magyarországon élő lengyel fiatalokhoz szól, akik aktívan részt is vettek a megvalósítás egész folyamatában.

Vajon a XIX. századi *Kísértetkastély* c. lengyel opera és a *János Vitéz* c. magyar daljáték hősei találkozhattak volna egy színpadon? A mai nyelven megírt *Kísértetkastély hadművelet* c. színdarab be szeretné bizonyítani, hogy a két régi remekmű cselszövései a mai világban is módfelett izgalmasok lehetnek. Nézzük együtt, hogy mi sült ki abból, amikor a különböző világok szereplői egy számukra váratlan és szinte valótlan helyzetben – egy valóság-showban – találják magukat!

Organizatorzy / Szervezők: Polonia Nova

Partnerzy / Partnerek: Fundacja Pomocy Polakom na Wschodzie
Instytut Polski w Budapeszcie

Współpraca / Együttműködés: Akademia Muzyczna im. Ignacego Paderewskiego w Poznaniu

